

中国故事丛书

冯俊◎主编

Understanding Modern China Series

(Editor-in-Chief: Feng Jun)

2016年主题出版重点出版物

中国改革开放的 排头兵：上海

Shanghai – the ‘Pacesetter’ of
China’s Reform and Opening Up

Edited by Zhou Zhenhua, et al

周振华 等◎编著

中国故事丛书

Understanding Modern China Series

(Editor-in-Chief: Feng Jun)

冯俊◎主编

中国改革开放的 排头兵：上海

Shanghai – the ‘Pacesetter’ of
China’s Reform and Opening Up

Edited by Zhou Zhenhua, et al

周振华 等◎编著



人民出版社

责任编辑:洪 琼
版式设计:顾杰珍

图书在版编目(CIP)数据

中国改革开放的排头兵:上海/周振华等 编著. —北京:人民出版社,2017.2
(中国故事丛书/冯俊主编)

ISBN 978-7-01-017254-5

I. ①中… II. ①周… III. ①社会主义建设成就-上海 IV. ①D619.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 007072 号

中国改革开放的排头兵:上海

ZHONGGUO GAIGE KAIFANG DE PAITOU BING SHANGHAI

周振华 等 编著

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京汇林印务有限公司印刷 新华书店经销

2017 年 2 月第 1 版 2017 年 2 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:19.5

字数:330 千字 印数:0,001-5,000 册

ISBN 978-7-01-017254-5 定价:54.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042



总 序

中国国家的制度安排是怎样的？中国共产党为什么能够长期执政并带领全中国人民不断从胜利走向胜利？中国共产党执政的“秘诀”有哪些？中国的发展道路是什么？中国现阶段有哪些重大战略？中国下一步发展向何处去？中国经济为什么能够快速发展？诸如此类的问题，都是国际社会尤其是外国政党政要来华访问时思考和询问的问题。为了回答这些问题，让读者了解一个真实的中国和中国共产党，我们组织编写了《“中国故事”丛书》（以下简称《丛书》），作为介绍中国共产党，介绍中国发展道路、发展理论和发展经验的基本材料。

《丛书》以党的十八大以来习近平总书记提出的治国理政新理念新思想新战略为指导，着力体现“中国梦”的发展愿景和“两个一百年”的奋斗目标，着力体现协调推进“五位一体”的总体布局和统筹推进“四个全面”的战略布局，着力体现把握、适应和引领中国经济发展的新常态和贯彻落实“五大发展理念”，着力体现“一带一路”、京津冀协调发展、长江经济带等三大经济发展战略，在占有大

量鲜活案例和经验的基础上，讲好中国故事，传播中国声音，分析中国问题，提供中国方案。

在编写过程中，《丛书》还努力注意把握好以下四个方面：一是在全面介绍中国改革开放以来取得的成就经验的基础上，注重阐释党的十八大以来全面深化改革的新举措、经济发展的新思路、对外工作的新理念等；二是在展示中国经济社会发展成果的同时，着重分析取得这些成果的原因、背后的运行逻辑、演进的过程；三是坚持问题导向、需求导向，不求大而全，不求系统完整，从国外受众需求出发，有针对性地释疑解惑；四是既讲中国“从何处来”，更讲中国“向何处去”，一方面引导读者了解认识中国历史发展进程，另一方面注重讲清楚中国如何把握过去、现在和未来的有机统一，继承与创新的有机结合，规划设计未来发展走向。

《丛书》在中共中央对外联络部的指导下，由中国浦东干部学院组织编写。

中共中央对外联络部（简称中联部）是中国共产党负责对外工作的职能部门。目前，中国共产党同世界上 160 多个国家和地区的 600 多个政党和政治组织有着不同形式的联系和交往，其中既有左翼政党，也有右翼政党；既有执政党，也有在野党。中国共产党的对外工作是党的事业的一条重要战线，也是国家总体外交的重要组成部分，其工作目标是通过对政党交往促进国家与国家、人民与人民之间的了解与沟通。

中国浦东干部学院（CELAP）是中国国家级干部学院，作为中国开展国际合作培训交流的窗口，自 2005 年 3 月创立以来，坚持国际性、时代性、开放性的办学特色，大力开展国际合作培训，培训对象包括外国政党政要、企业高管、高级专家等各类国际领导人才。截至 2015 年年底，已经培训了来自 130 个国家和地区的学员 6000 余名，获得了培训国家和地区以及参训学员的广泛认可和普遍好评。

基于国外学员学习的需要，中国浦东干部学院于 2012 年年初启

动《丛书》编写工作,历经4年的打磨精炼,数易其稿,于2015年年底定稿。《丛书》首批推出10册,分别是《中国治理新方略》、《中国共产党党的建设》、《中国经济改革与开发区建设》、《中国政府架构与基本公共服务》、《中国城镇化》、《中国农业与农村发展》、《中国外交与和平发展》、《中国干部选拔任用》、《中国干部教育》、《中国改革开放的“排头兵”——上海》。丛书的作者主要来自中国浦东干部学院,此外还有上海市政府发展研究中心、上海国际问题研究院、杭州城市学研究中心的领导和专家。

《丛书》以中英文对照方式出版,英文翻译主要由上海外国语大学的资深教授主持,深致谢忱!人民出版社对《丛书》的出版予以大力支持,在编写和翻译过程中提出了诸多建设性意见,一并表示感谢!

编写供国外学员学习培训的系列化教材,在国内尚属首次。作为一种新的探索和尝试,难免有所疏漏、错谬,敬请指正。

《中国故事丛书》编写委员会

2016年9月

Preface

What is the state system of China? How has the Communist Party of China (CPC) managed to exercise long-term governance and to lead the Chinese people from one victory to another? What are the 'secrets' of the CPC's governance? What is China's development road? What significant strategies have been adopted in China? What is the next step in China's development? Why has China been able to achieve such rapid economic development? These are just some of the many questions frequently asked by the international community, especially foreign political parties and statesmen on their visits to China. For the purpose of providing answers to these questions and enabling readers to be informed about the real China and the CPC, we arranged for the *Understanding Modern China* Series (hereinafter referred to as the Series) to be written, to serve as elementary documents introducing the CPC, as well as China's development road, development theories and development experience.

The *Series* is inspired by the new philosophies, new ideas and new strategies for the country's governance put forward by General Secretary Xi Jinping since the 18th National Congress of the CPC, aimed at the following aspects: strenuously reflecting the development vision of 'the Chinese Dream' and the development prospects of the 'Two Centenary Goals'; strenuously reflecting the coordinated promotion of the overall situation of a five-pronged approach to building socialism with Chinese characteristics (to build up socialist economy, socialist democracy, socialist advanced culture, socialist harmonious society, and socialist ecological civilization), and the 'Four-Pronged Comprehensive Strategy' (comprehensively completing the building of a Moderately Prosperous Society, comprehensively deepening reform, comprehensively advancing the rule of law, comprehensively exercising strict party governance); strenuously reflect the 'new normal' facilitating and leading China's economic development and the implementation of the 'five major

development concepts' (to promote innovative, coordinated, green, open, and shared development); strenuously reflecting the three major economic development strategies of the 'Belt and Road', the coordinated development of Beijing, Tianjin and Hebei province, and the Yangtze river economic belt. On the basis of a great number of fresh cases and experiences, the Series tells China's story, transmits China's voice, analyzes China's problems, and offers China solutions.

The Series has been written on the basis of telling China's story and transmitting China's voice, oriented around the following four aspects: the first is to illustrate the new measures taken to deepen reform since the 18th National Congress of the CPC, the new ideas on economic development and the new philosophy on foreign affairs, on the basis of an all-round introduction to the achievements since the reform and opening up; the second is to analyze the reason for the achievements, the underlying operating law, and the process of evolution, while presenting the development achievements of China's economy and society; the third is to keep to problem orientation and demand orientation, rather than attempt to be all-embracing and systematic, so as to clear up targeted doubts and confusion on the basis of the demands of foreign readers; the fourth is to introduce China not only in terms of 'where it is coming from', but also in terms of 'where it is going', for the purpose of enabling readers to know about China's historical development process on the one hand, and on the other hand, exemplifying and clarifying how China assures the organic unification of its past, present and future, the organic combination of inheritance and innovation, and how China is planning its future development.

Under the guidance of the International Department of the CPC Central Committee, the writing of the Series has been organized by China Executive Leadership Academy Pudong (CELAP).

The International Department of the CPC Central Committee is the functional department of the CPC in charge of foreign affairs. So far, the CPC has established connections of various types with more than 600 political parties and organizations in over 160 countries and regions, which include left-wing and right-wing parties; both ruling parties and opposition parties. Foreign affairs work is of paramount importance to the CPC, and an indispensable component of national diplomacy as a whole, whose target is to promote state-to-state and people-to-people communication and understanding.

CELAP is a national leadership institution in China, and as a

platform on which international cooperative training and exchange are carried out, CELAP has held fast to its characteristics of internationality and openness since March 2005 when it was founded. CELAP spares no effort in implementing international cooperative training, with target participants being foreign political parties and statesmen, high-ranking business executives and senior professionals. By the end of 2015, CELAP had offered training programs to more than 6,000 participants from over 130 countries, and thus has won wide recognition and received a favorable reception from the countries, regions and participants that are involved.

To cater for the needs of foreign participants, CELAP initiated the writing of the Series at the beginning of 2012, and after four years of modifications and improvements, the finalized manuscripts were completed at the end of 2015. The first batch of 10 books to be published in this Series are: *China's New Strategies for Governing the Country*; *The Communist Party of China: the Past, Present and Future of Party Building*; *China's Reform, Opening Up and Construction of Development Zones*; *An Insider's Guide to the Inner Workings and Structure of the Chinese Government and Public Services*; *New Analysis of Urbanization in China*; *China's Agriculture and Rural Development in the Post-Reform Era*; *The Evolution of China's Diplomacy in the Modern Era*; *The Selection and Appointment of Officials in China*; *Leadership Education and Training in China*; and *Shanghai – the 'Pacesetter' of China's Reform and Opening Up*.

The authors of the Series are mainly professionals in CELAP, and functionaries and specialists in the Development Research Center of the Shanghai Municipal People's Government, Shanghai Institute for International Studies and Hangzhou Research Center for Urban Studies.

The Series is published in Chinese and English, with the English translation done mainly by senior professors at Shanghai International Studies University, to whom thanks are due. Gratitude also goes to the People's Publishing House for its great support and positive suggestions in the process of writing and translating.

Writing such a series of textbooks for mature foreign students is a first in China. Constructive criticism is welcome, for the Series as a new endeavor can hardly be free from mistakes.

Editorial Committee of the *Understanding Modern China* Series

January 2016

(Translator: Wang Xin)

**The Editorial Committee of the
Understanding Modern China Series**

Director: Guo Yezhou Feng Jun

Vice Director: Zhou Zhongfei An Yuejun

Members: (Listed alphabetically)

An Yuejun	Chen Zhong	
Feng Jun	Guo Yezhou	
He Lisheng	Jiang Haishan	Liu Genfa
Liu Jingbei	Li Man	Li Yanhui
Wang Guoping	Wang Jinding	Yang Jiemian
Zheng Jinzhou	Zhao Shiming	Zhou Zhongfei
Zhou Zhenhua		

Editor-in-Chief: Feng Jun

Alain Charles Asia (ACA) Publishing Ltd is delighted to be associated with the People's Publishing House to bring this series of 10 *Understanding Modern China* books to an English-speaking readership.

ACA, formerly known as ACP (Alain Charles Publishing) Ltd Beijing, was founded in October 1989 and was the first foreign-owned publishing company to be allowed to open an office in China.

In 2007, ACP Beijing was renamed ACA Publishing Ltd to better reflect its focus on China and the Asia-Pacific region. The company specialises in publishing books about China for international readers and has offices in Beijing and London.

ACA Publishing Ltd,
April 2016

Introduction

In 1990, Deng Xiaoping, when speaking of the development and opening up of Pudong, said: “Shanghai is our trump card and it is a royal road for China’s development and opening up.” Since then, Shanghai has taken good advantage of the development and opening up of Pudong, properly dealing with the relationship between reform, development and stabilization, actively exploring a new mode of development that involves Chinese characteristics, the prevailing issues and the Shanghai character. As a result, the city has taken on a completely new look; industries have advanced by leaps and bounds; services supplied by government departments have been largely upgraded; people’s living conditions have continuously improved; and its international status has been enhanced conspicuously. Today, Shanghai is integrating, with broader vision and accommodation, various forces into building socialism with Chinese characteristics, and Shanghai is continuing to play the role of a bellwether of reform and opening up, and the forerunner of scientific development, striving to help realize the China Dream of the great rejuvenation of the Chinese nation.

I. Teaching purpose

This textbook is designed to take the 30-year development of Shanghai after reform and opening up as the important background, and review and summarize the course of development, distinctive features, everyday events and future direction of Shanghai in aspects such as the reform and opening-up policy, economic construction, social construction, cultural construction and ecological civilization construction. The purpose is to tentatively reveal the development philosophy, development path and development experience of the super-large city of Shanghai, so that students have a deeper understanding of the China experience, China path and China philosophy, which may in

turn help them to compare the Shanghai experience to practice in their own countries or regions.

II. Structure and organization

This textbook is composed of seven chapters. The first chapter illustrates, from both the horizontal and vertical perspectives, the natural, historical, cultural and social characteristics of Shanghai’s development, its status in the country and in the world, and its development before and after reform and opening up as the leading city in the Yangtze River Delta and the Yangtze River Basin.

The second chapter focuses on some significant issues in the economic field, with a stress put on the target, the idea and path of the development and transformation of Shanghai’s economy, the establishment and improvement of the market system, and the reform of the government itself.

The third chapter concentrates on some issues in the field of social administration, with an emphasis on the Shanghai mode in social administration, and its development and innovation in community construction, social security, social undertaking and integrated population management.

The fourth chapter focuses on issues in the cultural arena, particularly on the target, idea and path of Shanghai’s cultural construction, as well as the development of the cultural industry, public cultural services and urban tourism.

The fifth chapter, centering on major issues in the field of ecological environment and case studies, illustrates the target, idea and path of Shanghai’s ecological environment construction, and the theory and practice of green development.

The sixth chapter looks at major issues in the field of city operation administration, and stresses the target, idea and path of Shanghai city operation administration, and grid management, operation of the 12345 hotline and cases of integrated law enforcement.

The seventh chapter looks at the future development of Shanghai against the backdrop of national strategy, the integration of the Yangtze River Delta and the development of Shanghai itself. It assesses the city’s vision of building Shanghai into a global city with the capability to allocate global resources,

and makes illustrations from the perspectives of development guideline, development layout and development priority.

III. Focuses and challenges

This textbook focuses on the achievements of and lessons from Shanghai's reform and opening up, enabling students to understand the background of some significant issues, the development idea and development path in the process of development and transformation of Shanghai's economy and society, and to help students understand how Shanghai managed to develop from a small fishing village into a socialist, modern and international metropolis.

The challenges lie in how to know clearly about the needs and interests of foreign students, and through careful analysis of the features and requirements of intercultural communication, and by using plain language and giving real examples, to describe what is happening in both the country and the city, and to relate the development course of Shanghai, providing practical teaching materials for foreign students so that they can learn, understand and practice.

IV. Requirements

This textbook has an open outlook in terms of teaching contents, teaching requirements, representations and organizations, and may be regarded as a walking textbook. Teachers who have an open teaching philosophy are best able to use this textbook. The contents reflect the most basic and elementary knowledge structure. Since it contains historic information, it cannot include the latest dynamic conditions of Shanghai's development. That is why teachers should keep seeking new information, absorb new knowledge and keep stimulating the interest of their students. Students should take the textbook as a focused center that is to be radiated to the whole of society, for it is designed to go beyond the classroom environment to help people improve their understanding of the development of Shanghai's economy and society.

Due to limited knowledge and experience, there may be some points that have been inadvertently overlooked, and we would be very pleased to embrace any suggestions for improvement. Those who contributed to the writing of this textbook are Zhou Zhenhua, Qian Zhi, Cheng Jian, Liang Shaolian, Shi Xiaochen and Kang Fanghua.



目 录

导 言	/ 1
-----------	-----

(一)本书目标 / 1

(二)框架结构 / 2

(三)重点难点 / 3

(四)使用要求 / 3

一、上海是一座什么样的城市	/ 5
---------------------	-----

(一)处在长江入海口的沿江滨海城市 / 5

(二)由一个小渔村逐渐成长起来的现代化国际
大都市 / 8

(三)一座具有海派文化特质的移民城市 / 10

(四)改革开放中期再度崛起的亚太区域中心
城市 / 13

二、上海经济如何发展与转型	/ 25
---------------------	------

(一)建设“四个中心” / 25

(二)形成服务经济为主的产业结构 / 30

- (三)增强自主创新能力与创新型城市建设 / 36
- (四)改革和发展具有活力的经济体制 / 37
- (五)不断完善开放型经济新格局 / 46

三、上海社会管理如何创新..... / 53

- (一)创新社会治理模式 / 53
- (二)积极开展社区建设 / 60
- (三)建立与完善社会保障体系 / 65
- (四)发展与完善社会事业 / 69
- (五)强化人口综合管理 / 71

四、上海文化如何发展与繁荣..... / 75

- (一)改革完善文化体制机制 / 75
- (二)扶持发展文化创意产业 / 80
- (三)大力发展公共文化服务 / 83
- (四)繁荣与发展都市旅游 / 86

五、上海生态环境如何保护和修复 / 95

- (一)滚动实施环境保护规划及三年行动计划 / 95
- (二)分领域实施节能减排 / 97
- (三)大力推进生态绿地系统的规划与建设 / 101
- (四)积极推广生活垃圾分类和处置 / 103
- (五)设计探索生态建筑理念 / 106

六、上海城市如何运行与管理 / 111

- (一)探索推进城市管理重心下移 / 111
- (二)实施“公交优先”战略 / 113
- (三)高度重视食品安全管理 / 115

(四)制定实施防灾减灾规划	/ 118
(五)加强市容管理与维护	/ 120
七、上海未来将走向何方	/ 123
(一)具有全球资源配置能力的全球城市	/ 123
(二)全面深化改革,完善城市治理体系	/ 126
(三)“创新驱动发展、经济转型升级”	/ 128
(四)构建主体功能区,优化空间布局	/ 130
(五)培育发展战略性新兴产业	/ 132
(六)建设国际文化大都市	/ 135
(七)建设世界著名旅游城市	/ 137